

PREUS

Artá	Un trimestre.	1'50
A Fora.	Any.	7'00
Al Extranger	Id.	10'00

Número soit: 10 cts

Redacció i administració

Quatre Cantons, 3

ARTA (Mallorca)



SETMANARI CATOLIC MALLORQUI

LLEVANT

Seguint la tasca

Al comensar una nova anyada, nos trobam en el cas, de donar una mirada enderrera i fer nous propòsits per l'esdevenidor, rectificant o ratificant la nostra conducta, segons creguem o no equivocacat el camí.

Entram en l'any vuité de la publicació d'aquest setmanari. Durant set anys seguits hem feta història de tots els aconteixements importants esdevinguts dins la nostra Comarca llevantina i especialment dins Artá. Hem posat a l'abast de tots els artanencs de fora, les notícies que més les podien interessar, hem promogut totes aquelles obres qu'hem cregudes de profit per la nostra vila, hem impulsades totes aquelles iniciatives que han representat un avans moral o material de la nostra població, hem atacat crua-ment els vicis i defectes qu'en ella hem notats, i hem publicats hermosos exemples de virtut, seguint així la primera i principal finalitat que LLEVANT persegueix desde son principi.

Per altra part, atenguent a la segona finalitat de la nostra publicació hem donat entrada en ella a l'esperit de Mallorca. Tot lo que hem cregut d'alt interès espiritual, pels mallorquins, és estat acullit amb amor. Articles, poesies, conferencies, festivals, actes culturals, manifestacions patriòtiques, amb una paraula, tot lo que dins Mallorca s'ha fet, que tengués saba de la terra i no anés amarat de baix partidisme, ha trobat ressó en les nostres columnes.

¿Mos arrepenhim d'aqueixa conducta nostra? De cap manera. En veritat podem dir que aixó no mos ha donat fora d'Artá ni un subscriptor nou; és més, molts dels elements que a Mallorca se diuen regionalistes o mallorquinistes, i que en el principi se feren subscriptors, mos han abandonats, i no han volgut seguir apoiant amb una friolera com lo que representa el cost de subscripció, a l'únic setmanari mallorquinista que veu la llum dins la nostra Illa. Amb tot aixó, es clar, s'ha augmentat més i més el déficit que en la contabilitat trobam a cada fi d'any. Mes, aixó no fa que mos sentiguem gens desanimats, ans al contrari. Sabem que com més sacrifici mos consta, més mèrits contreim davant Deu i la Patria que son el fi principal de tota la nostra campanya i l'objecte dels nostros sacrificis.

Ferém, si, de la nostra part tot quant sabrem per aminorar el déficit que'l setmanari mos dona, però al mateix temps ferem lo possible perquè els lectors hei trobin materia interessant: els artanencs amb notícies d'Artá, els de la Comarca amb les que nos remetin els animosos corresponents, que no hu poden fer millor, i tots els mallorquins amb una secció especial que pensam posar-hi de notes regionals aont hei trobin lo de més relleu de tot quant passi dins la nostra Illa, i els professors i Directors d'escoles i col·legis amb les notes de preus de articles del seu consum en la nova secció qu'avui inauguram.

Per tant, sense fer cas dels qui nos abandonen, i mirant únicament al be de la nostra vila, de la comarca llevantina i de Mallorca, seguirem la nostra tasca conforme al pla que desde un principi nos trassarem.

A. F.

Història de la nostra llengua

Conferencia per D. Guillem Colom

(Continuació)

Aquesta transformació constant d'una llengua; aquest fluir i refluir continuat de la seva saba qui tanta vitalitat acusa; aquesta contínua evolució, no solament és causa de la naixensa de nous llenguatges sino que dificulta extraordinàriament el coneixer les formes antigues de les modernes en una mateixa llengua. Així nosaltres mallorquins del segle XX, llegim no sense dificultats a Ramón Lull mallorquí del segle XIII. Per efecte d'aquesta activa biologia del llenguatge, en una mateixa época i tot podem afirmar que, estrictament, no hi ha dues persones que tenguin el mateix vocabulari, la mateixa gramàtica ni la mateixa pronunciació. El llenguatge humà no és més que una suma de llenguatges individuals i cadascun d'ells influeix demunt tots els altres que se li relacionen.

Ara bé: si una determinada variació es admesa dins una llengua per un estament social o professional — per una casta — llavors neix un argot tènic o hermetic, una llengua religiosa de treball, de sport, de germania, variacions que no deixen d'influir en el llenguatge còmic. Així els foot-ballistes, i fins els lladres mateixos de Serra Morena tenen el seu llenguatge i si la variació es admesa per un acoblament geogràfic, per una comunitat que els accidents naturals separen dels veinats, llavors neix una varietat dialectal propiament dita. Així a Mallorca, on tenim la mar qui naturalment mos separa de Catalunya parlam no el català estricto, sinó una varietat dialectal del català.

Segueix l'evolució i quant dos dialectes queden tan diferenciats que son gairebé incomprendibles un a l'altre; llavors s'es rompu-

da l'unitat de la llengua i n'hi ha tantes com dialectes hi havia. Així succeí amb el català i el provençal. Primitivament formaven part tots dos de la gran Llengua d'Oc; però a la desmembració del Imperi de Carle-magne, i quant el comtat català rompé els seus llaços polítics amb França, ja no hi hagué una sola Llengua d'Oc, sino que ella engendrà, entre altres, la provençal de caràcter literari, i la catalana de tendència pràctica i caràcter popular. Se rompé l'unitat de la llengua primitiva.

Aquests conceptes de «argot, dialecte i llengua» i les seves evolucions farán que sapiguem distingir, ademés, entre «llengua parlada i llengua escrita, llengua popular i llengua literaria». És evident que en la llengua popular ens contentarem en que se mos entengui, tenguem-ne prou amb el dialecte. En canvi, en la literaria, qui sempre aspira com a tal a la realització de la bellesa com al seu últim fi, haurem d'apellar per ben escriure la a l'edat clàssica, als sigles XIII i XIV, a la gran época de Ramón Lull i del Rei En Jaume, per la senzilla raó de que havent estat dos sigles sense escriure la nostra Llengua desde molt abans del Decret de Nova Plata de Felip V. havent-la així empobrida i casi aniquilada, de no usar-la, ara per escriure-la literariament no podem de cap manera contentar-nos just amb el lèxic, o sia amb els termes del vocabulari actual. Necessitam retrocedir i anar als models clàssics. Com en totes les llengues del món.

Entesos aquests conceptes generals, anem ara a explicar la formació concreta de les nostres tres llengues ibèriques peninsu-

lars tot establint sa divisória ficsant-nos especialment en l'origen i formació de la nostra.

— Els restes de les primitives llengües ibèriques, les influències dels pobles invasors de l'Espanya (fenicis, grecs, cartaginesos, romans bàrbars i jueus) la corrupció del llatí modificat distintament segons els elements que amb ell roçaven en les diverses regions del antic Imperi Romà donà per conseqüència que entrà la Edat-Mitja qui és el principi de la diversitat aparegüés amb les noves nacionalitats, noves llengües, dibuixades ja confusament en els darrers anys de l'Imperi.

(Seguirà)

FILLES DE MARIA, ENVANT

II

Es de tot punt necessari una reforma de costums dins el nostre poble, i no solament incumbeix a vobros Filles de Maria, reformar les vostres, si també ajudar an els altres.

Hermós programa és el que se vos ha donat, segons diuen, programa valent, i perque és valent és difícil, i perque és difícil és sols propi d'ànimes grans i perque entre vosaltres n'hi ha que posceixen tal grandesa i desprendiment, se vos ha pogut delinear aquest programa de dos punts, de dues idees, de dos ideals:

1.^a— Fugir de tot lo que sia immodest i treballar cada qual perque fassa altre tant una altra persona.

2.^a— Assistir an el temple per escoltar l'Evangeli i catecisme i treballar cada qual perque fassa altre tant una altra persona.

Filles de Maria, envant. Es necessari desterrar de la nostra terra mariana tanta inmundicia com hi ha tirada la serpent inimiga, és necessari agranar tanta immoralitat que ha invadit tots els ordres, toles les institucions, enervant els esperits, tapant les intel·ligències i podrint els cors.

Dins Artà hi ha enceses una partida de fogateres que fan de casi tot el poble un gran fogaró. i si no acudim pronta a pagar-lo, tot Artà farà flama-da, i el nostre poble, antes Artà catòlic Artà educat, Artà intruït, Artà decent, moral, sério, reflexiu, hospitalari, sencill, se convertirà en Artà ignorant, Artà indecent, Artà anticatòlic Artà grosser, amoral, jutger, caparrut, dur, hipòcrita; que tot aixó és lo mateix que dir que se perdrà la noció de lo qu'era i deu ser un poble gran, Artà.

Una fogatera és la lectura immoral; moltes joves trobareu i fins ninetes petites que ja cerquen assaciar-se beguen aquest verí, llegint noveles, noveletes ravisotes, periodics, (Foc i Fum, Gallet, etc prohibits pel Bisbe) cuentos i mol-

seus gravats corresponents; pobres ànimes joves que serquen i troben en aquets paperots la confestació afalgadora a totes les preguntes i intigacions de les seues prematures passions.

Un altre fogalera és el cine que tant crida i reclama a la juventut ardorosa i apassionada. Sou vobros capaces de con'ar les innocències esflorades que hi ha invisibles dins aquests locals prostituits? Seria necessari esser àngels custodis per averiguar el número d'ànimes que devant aquestes pel·lucles han maculat per primera volta la seua nitidesa i blancura.

I aquestes ànimes se retiren d'aquets llocs amb una ferida casi inestroncable i sempre insaciable, ferida que com engulidor tirànic reclama i estira amb més força de tal modo que no se li pot fugir i aixís pobre infant, pobre doncella i té que repetir la seua assistència i té que conformar-se i odiosa conformidat! en repetir les seues visites an el cine, perque allà hi deixà el vespre anterior la serpent fascinadora qu'amb ulls sugestionadors la mantengué penjada de la seua mirada. I com se multipliquen llavors els crims i les secretes complacències! Pobres ànimes! i no tendreu un amic que vos redimesca de tanta tirania i crueltat?

Filles de Maria, vobros les més valentes, sou les primeres que teniu que averri aquest lloc de tanta infamia i baixesa i deveu treballar amb força i amb constància, amb activitat, perque aquestes animetes joves tampoc el frequentin.

Per moltes i graves que sien les dificultats no vos desanimeu, envant i sempre envant en la vostra obra moralisadora imitant l'activitat que despleguen els soldats d'en Barrufet en fer propaganda per pervertir la joventut; treballau amb sant coratge i valentia; sou defensores dels ideals del vostre poble que son els ideals de Maria.

Envant, envant.

RUFO

FESTA DELS REIS EN LA CONGREGACIÓ MARIANA

Com ja saben els lectors d'aquest periodic avui i demà se celebren les festes organitzades per aquesta Congregació en honor a la nostra patrona l'Immaculada Concepció de Maria i dels Sants Reis Magos segons el programa que segueix:

Avui dia 5 a les 6 del vespre gran Coalcada real

que alsa de la banda de música local i amb gran il·luminació després d'assistir a las solemnes completes que se celebraran a la Parroquia amb asistencia dels Tres Reis i acompanyament, per repartir les juguetes a n'els nins i nines recorrerà els carrers de Figueretes, Castellet, Pou Nou, Alcariot, Greu, R. Blanes, Rocas, M. Blanes, Plassa Nova, A. Blanes, Mestral, Sesgo, Lladoner, Careta, Palma, Convent, Ponterró, Pou-deball, Son Servera, Pedra Plana, Palma, Plassa del Marchando, Plassa Veya, Plassa, Rosa, R. Blanes, Pou Nou, Castellet, Figueretes, i anirà a acabar a n'el local de la Congregació.

Demà dia 6.—A les 7 del matí solemne Missa de Comunió pels Congregants i a la qual convidam a tot el poble perque vengui amb la nostra companyia a rebre el Pa dels Àngels.

A les 10.—Ofici Solemne al qual assistiran tots els personatges que el capoespre han de prendre part en la funció dels Reis i predicarà el nostre digníssim Director D. Josep Sancho de la Jordana.

A les 2 del capoespre a la Plassa del Conquistador (Plassa Nova) hi tendrà lloc la representació de la pessa dramàtica titulada «Venguda i Adoració dels Magos» nova de trinca i fundada en les costums de aquella época.

Desde aquestes columnes demanam a n'el públic armenenc nos honri amb la seua assistència a tots els actes d'aquestes festes i també nos ajudi a sufragar els grans gastos que nos ocasionen, amb ses seves llimosnes.

El Bibliotecari de la Congregació

R. Nadal

De Son Servera

Amb extraordinaria solemnitat fonec beneft ahir el rellotge posat recentement a n'el campanar. La bendició, que efectuà el Rector D. Antoni Servera, va esser a les deu. Actuaren de padrins el ninet Pere Servera, fill de D.^a Juana de Ca S'Hereu i la Srta. Catalina Nebot de Can Juanet.

Seguidament comensà l'Ofici, celebrant lo el Rector ajudat dels Rts. D. Miquel Puiggrós, Vicari i D. Monserrat Santandreu.

Un Chor del Convent de Franciscans d'Artà va cantà beníssim una Missa a varies veus, del P. Amorós.

El P. Martorell de St. Felip Neri ocupà la càtedra del Esperit Sant, estant el temple de gom en gom.

La millora qu'havem duita a cap els serverins era, si no es vol necessaria, convenientíssima. Per aixó és estada rebuda amb demostracions de ver entusiasm.

Durant els transkurs del finit any 1923 hem tengut un augment de 10 criatures com es pot veure a continuació: Hi ha hagut 45 defuncions i 55 Naixements. D'aquelles, 20 son dones, i d'aquests hi ha 31 nins. Matrimonis 27.

El Medge titular D. Miquel Servera ha adquirit un preciós automòvil marca «Sitroen». Enhorabona i que puga disfrutari-lo molts d'anys.

Son estats nomenats: Jué municipal el propietari i advocat D. Mariá Servera Fábregues, i suplent D. Juan Brunet, de Fetget. Les felicitam.

Corresponsal

Administració Municipal

SESSIO DEL AJUNTAMENT

DEL 30 DE Dbre

A l'hora de costum se celebrà la sessió ordinaria presidida pel Batle Major D. Guillem Ferragut i en ella s'acordà: 1 Aprovar la acte de la sessió anterior.

2 Un comte de 39 pts. per jornals a la mina del Arjup de Na Pati.

El Retgidor D. Pere Llaeneras dona comte de que la aciquia per ont passa la clava-guera municipal està embossada a alguns punts per esporta-

llades produïdes en les finques col·lidants; S'acorda desemboscarles per administració.

3 Aprovar el patró de vezins

4. Construir una acíquia pel desaigo de l'Arjup nou de Na Crema.

5 Aprovar la llista dels pobres de solemnitat per 1924.

I s'alsà la sessió.

SSESSIO DEL 1 DE JENER DE 1924

El Sr. Batle manifestà que l'objecte de la sessió era fer les llistes de compromissaris per Senadors. Acte seguit se feu la llista dels mateixos i una volta firmada pels Regidors presents s'acordà posar una copia de la mateixa an el públic fins dia 20.

Acte seguit se dona per acabada la sessió.

DELEGAT GOVERNATIU

Dia 4 de Janer. Per medi de pregó s'ha participat la presa de possessori del nou Delegat governatiu del partit de Manacor D. Josep Rotger Canals.

Tenim gust en saludar atentament al nou Delegat an a qui oferim el nostre concurs per si el necessita en be de la recta administració dels municipis d'aquest partit. El pobles tenen la confiança de que la seua gestió ha d'esser altament profitosa i esperam poder aplaudir-la amb tot entusiasme.

Religioses

PARROQUIA

Demà, festa dels Reis, segons la ressenya que en altre lloc se publica. La Comunió serà ademés que pels Congregans, pels Associats del Sagrat Cor de Jesús.

CONVENT

Demà s'hi celebra la festa de la Caixa Rural. El matí hi ha Comunió General i a les 10 Ofici en el que predicarà el Rt P. Cerdà.

Registre

MOVIMENT DE POBLACIÓ de l'any 1923

llegit en la Parròquia d'Artá aia Ier. de Jener d'enguany.

Matrimonis 32

Naixements

nins 65
nines 60 } Total 125

Defuncions

Adults } homos 39 } total 72
 } dones 33 }

Parvuls { nins 3 } total 5
 } nines 2 }

Total morts 77

Diferència amb augment 48

Morts d'enguany

Dia 1 de Jener —Ximelis Rotger viudo de Na Carretera, 83 anys, de veyesa.

• Miquela Cartió Massanet (a) Monseriva viuda, de 74 anys, de niocarditis crònica.

Matrimonis cap.
Naixements, cap.

DE CA NOSTRA

Meteorologia

Ha fets a'guns dies bons, però últimament s'ha posat de xaloc. El cel s'es encapotat i par que se prepari per ploure.

Ja no cauria malament una savoreta.

Estat sanitari

Segueix el poble en bon estat de salut. L'any comensà, com se pot veure en el registre, amb dos morts, encara que vells. I no n'han seguits més.

Bellems

La gent durant les passades festes de Nadal i Cap d'any ha anat visitant els Bellems en les iglesies i Ca Ses Monjes qu eren molt hermosos i aont sempre hi ha colca novetat.

Explanació

Sembla que van de bó els treballs d'explanació de la gaia que quedava entre el carré d'Amadeo, i la avenguda del Ferrocarril. Son molts els carros que treginen escombros i an aquest pas prest se podrà rectificar el carrer.

Geóleg

Fou aquí un dia d'aquesta setmana l'aprofitat geóleg D. Bartomeu Darder Catedratic de l'Institut de Tarragona, per prosseguir els estudis qu'està fent del terré de la nostra comarca.

Professió

Diumenge passat dins l'Esglesia del Convent de Ses Terres de Ciutat va fer sa professió religiosa Sor Teresa de Jesús, en el sigle Maria Pepa Massanet, filla del nostre bon amic i paisà D. Francesc de P. notari de Palma. Euhorabona.

Mestre nacional

La Secció Administrativa ha nomanat Mestre interí de Ferreries (Menorca) a D. Pere Garau Gelabert, de la nostra vila. Li desitjam una serie d'èxits en la seua carrera.

Obertares de classes

El pròxim dimecres dia 9 s'obrirán les classes de dia i del vespre en totes les escoles de la nostra vila igualment que en totes les de Espanya, en compliment de la disposició que publicà el Directori sobre el periode de vacances. Amb l'obertura d'aquestes classes coincidirà també la de la classe de música en l'escola municipal que se donarà al mateix lloc i hores qu'abans.

Closadors

En la festa de St. Antoni d'enguany segons noticies se presenten dues colles de glosadors amb un bon argument. Sabem que se presenten En Vermey i En Xurigué. Suposam que l'Ajuntament com els demés anys seguirá remunerant los amb el premi que solia otorgar-los els demés anys.

CAIXA RURAL

Està acordada la Junta General d'aquesta entitat pel dia 20 d'aquest mes i llegir el balans del 1923 que segons noticies ha donat un resultat esplèndid com cap altre any.

ESPECTACLES

TEATRE PRINCIPAL

Aquestes festes hi ha hagut Cine a volé i la gent, que tenia sortiguera, ha acudit omplint-se el teatre.

JOVENTUT SERAFICA

En el Teatret d'aquesta Associació, la secció dramática, posà

en escena «Nabal», sarsuela hermosa de la Galeria Salesiana. A derrera interpretaren «Consultas ridículas», devertint ferm a la numerosa i selecta concurrencia.

EN EL CENTRE EUCARISTIC

El dia de Cap d'any en la sala del Centre s'havien de repetir les representacions, recitats i cants que feren les nines del Col·legi de les Germanes de la Caritat en les passades festes; mes degut a indisposició d'una protagonista s'hagué de suspendre. Però se nos prega avisem al públic que, si Deu ho vol, se farà demà a les 4 i mitja del capvespre i que les entrades que se despatxaren per la de Cap d'any, valdrán per demà.

REIS

Com se veu a altre part d'aquest n.º demà els Congregants ferán els Reis en públic. El vespre en el Teatre Principal i diumenge qui ve al capvespre, les ferán també an es públic els quintos d'enguany.

D'AQUI EN ENVANT PODEU REBRE LLEVANT DE FRANC

¿COM?

LLEGIU I HEU SABREU

«LLEVANT» és un periódic de pura saba mallorquina, qu'encare que s'escampa per tota l'illa no és conegut de tots els qui simpatisarien amb ell si'l coneguessen. Passats set anys primers de sa vida la Redacció s'ha encapirrotada en donar-lo a conèixer a més gent. Per aixó, atés que la Llibreria Escolar i Religiosa de A. Ferrer Ginart d'Artá, publicava trimestralment una fulla anunciadora i una combinació de regalos a sa clientela, la Redacció dita ha feta una combinació amb la llibreria, i amb ella s'ha acordat que tots els clients d'aquesta puguin rebre el setmanari de franc, i encara amb propina. Vataquí com:

La llibreria disfrutará demunt es LLEVANT d'un espai dedicat a Secció anunciadora, aont donará a conèixer les publicacions noves que vagen aparequent, els llibres de més sortida, obres i materials escolars, papers i objectes d'escriptori de tota classe amb el preu de venta al detall i en gros. Tots els clients qui comprin amb l'any per cent pessetes al detall o to's els qui fassen compres en gros per dos-centes cinquanta rebrán LLEVANT de franc.

¿I la propina?

Ai, si. A final d'any se farà una rifa entre tots els clients qu'hajen superades aquelles cantitats.

¿VOS AGRADA AIXI?

Idó, ¡alal! A fer demandes s'ha dit a la Llibreria Escolar i Religiosa de A. Ferrer Ginart Artá -- (Mallorca).

Correspondencia

J. G. Alaró—Rebut vostro gir postal.

M. H. — id. id.

Monjes Fnes. Costitx—Per ferrocarril va el paquet.

• • Llombarts— id. id.

• • Llubí—Escrivim avui per les suscripcions.

ORTOGRAFIA

MALLORQUINA

Follet de gran utilitat. El servirem a tothom qui el demani a 0'75 pts. exemplar i a 7'50 dna.

CANSONETES

MENORQUINES

Es un aplec de cansonetes populars recollides per n'Andreu Ferrer a Menorca. Van ben classificades i amb profusió de notes — Es un volum de 199 planes.

Preu 2'50 pts.

RONDAYES DE MENORCA

Precedides d'un estudi de les particularitats dialectals del menorquí. Amb sa lectura s'hi poden passar algunes

Veritades ben alegres.

Un volum de 229—XXIX planes 2 pts.

RONDAYES

MALLORQUINES

d'en Jordi des Recó. — N'hi ha set toms publicats i tots les trobareu en la nostra llibreria a 2 pts. tom.

LA CUINA

MALLORQUINA

Llibre del Coc i de la cuina. — Indispensable a totes les famílies de bon gust. Se ven també aquí Llibreria Escolar i religiosa Artá.



Revistes i periódics

A qualsevol interressi una de les següents revistes s'hi pot suscriure en aquesta llibreria.

TRESOR DELS AVIS

Revista folklórica balear—Preu 3 pts any

D'ACÍ I D'ALLÀ

Surt mensualment a Barcelona. Molts de gravats i treballs científic i literaris. Preu 1'25 pts. cada mes.

REVISTA D'AGRICULTURA

Surt cada 15 dies, a 1 pts cada mes

ECONOMIA I FINANCES

Surt quinzenal a 1 pts al mes.

Les servirem a qui les demani

EL CONSULTOR

DE LOS BORDADOS

Edició econòmica: 9 pts any. Edició de luxe: 15 pts any.

L'ALMUDAINA

Diari de Palma. 2 pts mensuals.

LA VEU DE CATALUNYA

Preu: 2'50 cada mes.

LA VANGUARDIA

de Barcelona: 7'50 pts. trimestre.

BATXILLERS

S'han publicats uns *Ajuntos de Geografia General i de Europa* que contesten al program a d'aquesta assignatura en l'Institut de Palma. Sols valen 2 pts. Son de molta utilitat al estudiants.

SERVICIO DE CARRUAJES

DE

BARTOLOMÉ FLAQUER

(A) MANGOL.

A todas las llegadas del Ferrocarril hay coche que parte directo para Cadepera y Calarratjada y de estos puntos sale otro para todas las salidas de tren.

Hay también coches disponibles para las Cuevas y viajes extraordinarios.

AGENCIA DE TRANSPORTES

Se sirven encargos para Palma y Estaciones intermedias.

PLASETA DE MARCHANDO.

Pasajes

Habana, Buenos Aires, Francia, y cualquier punto de América.

GRATUITAMENTE arreglo la documentación para poderse embarcar avisando con ocho horas de anticipación, por contar con personal activo e inteligente en el ramo. Para informes: Bartolomé Roca, Hostales, n.º 87.

Los que deseen embarcarse de San Lorenzo, Son Servera, Capdepera o Artá pueden informarse en

ARTA

a GUILLERMO BUJOSA
CAN GANANCI

Eensaimades i panets

En lloc se troben millós que a la

PANADERIA Victoria

ES FORN NOU

D'EN

Miquel Roca Castell

A sa botiga heu trobareu sempre pans, panets, galletes, bescuits, rollets, i tota casta de pasticeria.

TAMBE SE SERVEIX a DOMICILI

Netedat, prontitut i economia

DESPAIG

Carrer de Palma 3 bis. ARTA

GRANDES ALMACENES

San José

DE

Vda. Ignacio Figuerola

HOY, COMO NADIE

detalla en precios, esta casa, todas las

GRANDES NOVEDADES

Unicos almacenes que tienen en grandes existencias

TODO LO QUE SE REQUIERE PARA

VESTIR Y CALZAR

y que venden más barato que nadie

• Teléfono 217 | Precio fijo

ESTA CASA NO TIENE SUCURSALES

ALMACENES MATONS

DE

RAFAEL FELIU BLANES

GALLE DE JAIME II n.º 39 al 49

Palma de Mallorca

SASTRERIA PARA SEÑORA Y CABALLERO,
ARTICULOS Y NOVEDADES PARA VESTIR,
DE TODAS CLASES

La Fonda Randa, de Esteve

Carré de Palma, 48—ARTA

S'ES OBERTA FA POC. TOT ES NOU
I LLAMPANT. SERVICI ESMERADISSIM

prontitut

SEGUREDAT I ECONOMIA

¿Voleu estar ben servits?

EN JAUME PICO

(A) ROTCHET

te una Agencia entre Artá i Palma i heu va cada dia.

Serveix amb prontitut i seguredat tota classe d'encàrregs.

Direcció a Palma: Harina 38 An es costat des Centro Farmacèntic.
Artá Figuerol 43.

EN JAUME BONNIN

HA OBERTA UNA BOTIGA NOVA EN EL
CARRÉ DE PALMA N.º 15—ARTA.

En ella, además de comestibles s'hi trobarán artículos d'escriptori molt variats i a bon preu, perfumeria merceria i juguetes.

En ella únicament se venen les botelles de *legi Norte Americana* marca **MARIPOSA**.



Fixau-vos -- Palma 15 -- ARTA

Si voleu menjar bo i llegitim

Oli d'oliva

dirigiu-vos a

D. JUSEP PIÑA

Quatre Cantons, 8-ARTA

Te olis de primera i segona classe a preus acomodats.

Serveix barrals de 16 litres a domicili.

VENTES EN GROS I AL DETALL

DISPONIBLE